

Số: 3083 /BCT-XNK

Hà Nội, ngày 01 tháng 6 năm 2021

V/v xuất nhập khẩu, vận chuyển
hàng hóa qua các cửa khẩu biên giới

Kính gửi: Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Phó Thủ tướng Chính phủ Lê Văn Thành tại văn bản số 3506/VPCP-KTTH ngày 27 tháng 5 năm 2021 của Văn phòng Chính phủ về việc xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua cửa khẩu phụ, lối mở biên giới trên tuyến biên giới Việt Nam - Lào, Việt Nam - Campuchia, Bộ Công Thương trân trọng đề nghị:

1. Ủy ban nhân dân các tỉnh biên giới giáp Lào và biên giới giáp Campuchia chủ động triển khai thực hiện ý kiến chỉ đạo của Phó Thủ tướng Chính phủ Lê Văn Thành tại văn bản số 3506/VPCP-KTTH nêu trên.

2. Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương

- Tiếp tục phối hợp, triển khai thực hiện các văn bản của Bộ Công Thương, cụ thể như: văn bản số 3461/BCT-XNK ngày 14 tháng 5 năm 2020 về việc triển khai ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ; văn bản số 569/BCT-XNK ngày 30 tháng 01 năm 2021 về việc xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua các cửa khẩu biên giới; văn bản số 2926/BCT-XNK ngày 25 tháng 5 năm 2021 về việc xuất khẩu nông sản qua biên giới.

- Chủ động cân nhắc, điều chỉnh tiến độ đưa hàng lên biên giới phù hợp với năng lực thông quan của các cửa khẩu, đa dạng hóa hình thức vận chuyển - giao nhận hàng hóa.

- Kịp thời trao đổi với Bộ Công Thương và các cơ quan liên quan cùng phối hợp xử lý các vấn đề phát sinh.

Bộ Công Thương trân trọng cảm ơn sự phối hợp của quý Ủy ban./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thủ tướng Chính phủ (để b/c);
- Các đồng chí Phó Thủ tướng Chính phủ (để b/c);
- BCĐQG phòng, chống dịch Covid-19;
- VPTW Đảng, Ban Kinh tế TW;
- Văn phòng Chính phủ;
- Các Bộ: NG, QP, CA, TC, NN&PTNT, YT, GTVT;
- Bộ trưởng Nguyễn Hồng Diên (để b/c);
- Các đồng chí Thứ trưởng;
- Sở Công Thương các tỉnh/thành phố trực thuộc TW;
- Các Đơn vị: KH, AP, TTTN, CTĐP, QLTT;
- Lưu: VT, XNK (2).

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Trần Quốc Khánh



Số: 3506/VPCP-KTTH

Hà Nội, ngày 27 tháng 5 năm 2021

V/v xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua cửa khẩu phụ, lối mở biên giới trên tuyến biên giới Việt Nam – Lào, Việt Nam – Campuchia

Kính gửi:

- Bộ Công Thương;
- Bộ Quốc phòng;
- Ủy ban nhân dân các tỉnh biên giới đất liền.

Xét đề nghị của Bộ Công Thương tại văn bản số 2491/BCT-XNK ngày 06 tháng 5 năm 2021 về việc xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua cửa khẩu phụ, lối mở biên giới trên tuyến biên giới Việt Nam – Lào, Việt Nam – Campuchia, Phó Thủ tướng Lê Văn Thành có ý kiến như sau:

1. Đối với các cửa khẩu phụ, lối mở biên giới trên tuyến biên giới Việt Nam - Lào, Việt Nam - Campuchia: Ủy ban nhân dân các tỉnh biên giới căn cứ tình hình thực tế của địa phương, cần nhắc cần trọng, đảm bảo tối đa công tác phòng chống dịch Covid-19 để chủ động trao đổi, phối hợp với chính quyền địa phương biên giới phía Lào, Campuchia để quản lý hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa tại các cửa khẩu phụ, lối mở trên địa bàn theo đúng quy định của Nghị định số 112/2014/NĐ-CP ngày 21 tháng 11 năm 2014 của Chính phủ quy định về quản lý cửa khẩu biên giới đất liền, Nghị định số 14/2018/NĐ-CP ngày 23 tháng 01 năm 2018 của Chính phủ quy định chi tiết về hoạt động thương mại biên giới; đảm bảo phải thực hiện chặt chẽ Quy trình kiểm soát, phòng chống dịch bệnh theo hướng dẫn của Bộ Y tế và các văn bản khác có liên quan với nguyên tắc đặt ưu tiên cao nhất cho công tác phòng chống dịch bệnh, bảo đảm an toàn cho nhân dân và người lao động.

2. Ủy ban nhân dân các tỉnh có đường biên giới giáp Lào và giáp Campuchia chỉ đạo các cơ quan, lực lượng chức năng trên địa bàn ưu tiên bố trí nguồn lực để đảm bảo phòng chống dịch bệnh theo đúng văn bản số 808/VPCP-KTTH ngày 05 tháng 02 năm 2020 của Văn phòng Chính phủ và các văn bản khác có liên quan; chịu trách nhiệm toàn diện trước Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ về việc đảm bảo các yêu cầu trong công tác phòng, chống dịch bệnh; kịp thời báo cáo, đề xuất Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ những vấn đề phát sinh, vượt thẩm quyền.

3. Các Bộ: Công Thương, Quốc phòng, Công an căn cứ chức năng, nhiệm vụ được giao tiếp tục phối hợp chặt chẽ với các Bộ, cơ quan và các tỉnh biên giới đất liền để hướng dẫn, quản lý hoạt động xuất nhập khẩu, thông quan hàng hóa, bảo đảm công tác phòng chống dịch và phù hợp với các quy định liên quan; báo cáo Thủ tướng Chính phủ những nội dung vượt thẩm quyền.

Văn phòng Chính phủ thông báo để các Bộ, cơ quan, địa phương biết, thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TTgCP, PTTg Lê Văn Thành;
- VPCP: BTCN, PCN Mai Thị Thu Vân, các Vụ: NC, QHQT, CN, TKBT, TH;
- Lưu: VT, KTTH (3).TLK

**KT. BỘ TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM
PHÓ CHỦ NHIỆM**



Mai Thị Thu Vân

Số: **3 4 6 1** /BCT-XNK
V/v triển khai ý kiến chỉ đạo của
Thủ tướng Chính phủ

Hà Nội, ngày **14** tháng **5** năm **2020**

ĐẾN	Số: 3996
	Ngày: 18/5/2020
Chuyển:	
Lưu hồ sơ số:	

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Hiệp hội Doanh nghiệp dịch vụ logistics Việt Nam;
- Các Hiệp hội và doanh nghiệp xuất khẩu hàng hóa sang thị trường Trung Quốc.



Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại các văn bản của Văn phòng Chính phủ số 177/TB-VPCP ngày 08 tháng 5 năm 2020 về phòng, chống dịch COVID-19 tại cuộc họp Thường trực Chính phủ và số 3701/VPCP-KTTH ngày 11 tháng 5 năm 2020 về hoạt động xuất nhập khẩu, mua bán, trao đổi hàng hóa qua biên giới, Bộ Công Thương trân trọng đề nghị quý Cơ quan, doanh nghiệp phối hợp, triển khai các nội dung cụ thể như sau:

1. Ủy ban nhân dân các tỉnh biên giới phía Bắc

- Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại văn bản số 808/VPCP-KTTH ngày 05 tháng 02 năm 2020, số 177/TB-VPCP ngày 08 tháng 5 năm 2020 và số 3701/VPCP-KTTH của Văn phòng Chính phủ, theo đó: (i) cho phép mở lại các cửa khẩu phụ, lối mở: Bình Nghi, Na Hình, Nà Nưa, Pò Nhùng (tỉnh Lạng Sơn); Bắc Phong Sinh và lối mở Ka Long (tỉnh Quảng Ninh); (ii) đối với các cửa khẩu phụ, lối mở khác: Ủy ban nhân dân các tỉnh biên giới căn cứ tình hình thực tế của địa phương, cân nhắc cẩn trọng, kỹ lưỡng, đảm bảo tối đa công tác phòng chống dịch bệnh COVID-19 để chủ động mở lại các cửa khẩu phụ, lối mở trên địa bàn theo nguyên tắc quy định tại Nghị định số 112/2014/NĐ-CP ngày 21 tháng 11 năm 2014 của Chính phủ quy định về quản lý cửa khẩu biên giới đất liền, Nghị định số 14/2018/NĐ-CP ngày 23 tháng 01 năm 2018 của Chính phủ quy định chi tiết về hoạt động thương mại biên giới và đảm bảo quy trình kiểm soát, phòng chống dịch bệnh; chỉ khôi phục lại các cửa khẩu phụ, lối mở có lưu lượng hàng hóa lớn, đặc biệt là hàng nông sản, thủy hải sản xuất khẩu và hàng nguyên liệu cấp thiết nhập khẩu phục vụ sản xuất trong nước. Chỉ mở để giao thương hàng hóa, không cho phép xuất nhập cảnh đối với người.

- Đối với các cửa khẩu phụ, lối mở đã được Thủ tướng Chính phủ cho phép mở lại tại văn bản số 177/TB-VPCP và văn bản số 3701/VPCP-KTTH nêu trên, Bộ Công Thương đề nghị Ủy ban nhân dân các tỉnh sớm trao đổi, thống nhất với các địa phương biên giới phía Trung Quốc để tổ chức triển khai thực hiện. Trong quá trình thực hiện, cần đặt ưu tiên cao nhất cho công tác phòng, chống dịch bệnh, bảo đảm an toàn cho nhân dân và người lao động, không để lợi dụng việc mở các cửa khẩu phụ, lối mở này để buôn lậu, gian lận thương mại.

- Chỉ đạo các cơ quan, lực lượng chức năng trên địa bàn tiếp tục cập nhật, đưa tin thường xuyên về diễn biến giao nhận hàng hóa và các vấn đề liên quan khác tại khu vực cửa khẩu, đặc biệt, khi Chính quyền phía Bạn có chính sách phát sinh đột xuất tác động đến hoạt động giao nhận, thông quan, xuất nhập khẩu hàng hóa của ta; kịp thời trao đổi, phản ánh với Bộ Công Thương và các Bộ, ngành liên quan để cùng phối hợp xử lý những vấn đề phát sinh.

2. Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương và các hiệp hội, doanh nghiệp

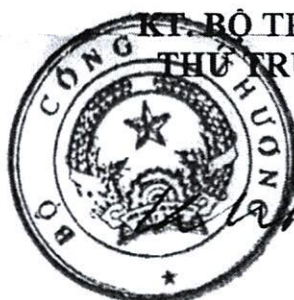
- Tiếp tục phối hợp triển khai thực hiện các khuyến cáo trước đây của Bộ Công Thương (như tại văn bản số 2532/BCT-XNK ngày 09 tháng 4 năm 2020); chủ động cân nhắc, điều chỉnh tiến độ đưa hàng lên biên giới phù hợp với năng lực thông quan của các cửa khẩu; đa dạng hóa hình thức vận chuyển - giao nhận hàng hóa, khai thác tối đa tuyến vận tải đường sắt liên vận để giảm áp lực cho các cửa khẩu đường bộ.

- Tiếp tục theo dõi sát sao, cập nhật tình hình xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua các cửa khẩu biên giới để kịp thời trao đổi với Bộ Công Thương và các cơ quan liên quan cùng phối hợp xử lý các vấn đề phát sinh.

Bộ Công Thương trân trọng cảm ơn sự phối hợp của quý Cơ quan, doanh nghiệp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thủ tướng Chính phủ (để b/c);
- Các đ/c PTTg (để b/c);
- BCĐQG phòng, chống dịch COVID-19;
- Văn phòng Chính phủ;
- Các Bộ: NN&PTNT, TC, YT, GTVT, QP, CA, NG;
- SCT các tỉnh/thành phố trực thuộc TW;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Thứ trưởng Đặng Hoàng An;
- Các Đơn vị: KH, AP, TTTN, QLTT;
- Lưu: VT, XNK (2).



Trần Quốc Khánh

BỘ CÔNG THƯƠNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI C

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



Ký bởi: Bộ Công Thương
Cơ quan: Bộ Công Thương
Thời gian ký: 01.02.2021 11:1

Số: **569** /BCT-XNK
V/v xuất nhập khẩu, vận chuyển
hàng hóa qua các cửa khẩu biên giới

Hà Nội, ngày 30 tháng 01 năm 2021

Kính gửi: Ủy ban nhân dân các tỉnh biên giới

Vừa qua, dịch Covid-19 đã xuất hiện trở lại tại một số địa phương với nhiều ca dương tính trong cộng đồng. Để nhanh chóng kiểm soát hiệu quả, triệt để dập dịch, không để bùng phát trong cộng đồng, Thủ tướng Chính phủ đã ban hành Chỉ thị số 05/CT-TTg ngày 28 tháng 01 năm 2021 về một số biện pháp cấp bách phòng, chống dịch Covid-19.

Trong bối cảnh dịch bệnh tiếp tục diễn biến phức tạp, các cơ quan quản lý của cả Việt Nam và các nước có chung đường biên sẽ phải tiếp tục duy trì các biện pháp phòng, chống dịch bệnh và kiểm soát nghiêm ngặt đối với hoạt động xuất nhập cảnh, xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới, bao gồm cả các biện pháp quản lý chặt chẽ về an toàn thực phẩm và truy xuất nguồn gốc. Trong khi đó, năng lực thông quan tại các cửa khẩu biên giới hiện nay vẫn chưa khôi phục hoàn toàn, chưa đáp ứng được lưu lượng hàng hóa thông quan đang tăng cao, nhất là những ngày gần Tết và thời điểm một số mặt hàng nông sản, trái cây tươi của ta vào vụ thu hoạch.

Trước tình hình đó, để đảm bảo thực hiện tốt mục tiêu “kép”, vừa phòng chống dịch Covid-19, vừa giữ được tăng trưởng kinh tế, tạo thuận lợi cho hoạt động xuất nhập khẩu, mua bán, trao đổi hàng hóa, tránh tình trạng ùn ứ hàng hóa, phương tiện tại các cửa khẩu trên địa bàn tỉnh biên giới trong thời gian tới, Bộ Công Thương trân trọng đề nghị Ủy ban nhân dân các tỉnh biên giới:

- Chỉ đạo các cơ quan, lực lượng chức năng trên địa bàn tiếp tục cập nhật, đưa thông tin thường xuyên về diễn biến giao nhận hàng hóa và các vấn đề liên quan khác tại khu vực cửa khẩu, đặc biệt là khi Chính quyền phía bạn có chính sách đột xuất tác động đến hoạt động giao nhận, thông quan, xuất nhập khẩu hàng hóa của ta; kịp thời trao đổi với Bộ Công Thương để cùng phối hợp xử lý những vấn đề phát sinh.

- Tiếp tục thực hiện nghiêm túc các chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại văn bản số 808/VPCP-KTTH ngày 05 tháng 02 năm 2020; Công điện số 224/CĐ-TTg ngày 12 tháng 02 năm 2020; các Chỉ thị số 15/CT-TTg ngày 27 tháng 3 năm 2020, số 16/CT-TTg ngày 31 tháng 3 năm 2020; hướng dẫn của Bộ Y tế tại Quyết định số 2553/QĐ-BYT ngày 18 tháng 6 năm 2020 về việc ban hành “hướng dẫn tạm thời công tác kiểm dịch y tế phòng chống lây nhiễm Covid-19 đối với phương tiện và người điều khiển phương tiện vận chuyển hàng hóa tại các cửa khẩu đường bộ, đường sắt, đường thủy và đường hàng không”, đặc biệt lưu ý các biện pháp

phòng chống dịch khi lượng người và phương tiện vận chuyển hàng hóa tập trung quá đông tại khu vực cửa khẩu.

Bộ Công Thương trân trọng cảm ơn sự phối hợp của quý Ủy ban./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thủ tướng Chính phủ (để b/c);
- Các đ/c PTTg (để b/c);
- Ban CEQG phòng, chống dịch Covid-19;
- VPTW Đảng, Ban Kinh tế TW;
- Văn phòng Chính phủ;
- Các Bộ: NN&PTNT, TC, YT, QP, CA;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Thứ trưởng Đặng Hoàng An;
- Sở Công Thương các tỉnh biên giới;
- Các đơn vị: VP, KH, AP, TTTN, QLTT;
- Lưu: VT, XNK (02).

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Trần Quốc Khánh

Số: 2926 /BCT-XNK

Hà Nội, ngày 25 tháng 5 năm 2021

V/v xuất khẩu nông sản qua biên giới



Kính gửi: Ủy ban nhân dân các tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ Phạm Minh Chính tại cuộc họp Thường trực Chính phủ về phòng chống dịch Covid-19 ngày 24 tháng 5 năm 2021;

Để đảm bảo thực hiện tốt mục tiêu “kép”, vừa phòng chống dịch Covid-19, vừa phát triển kinh tế - xã hội, bảo đảm an sinh xã hội; tạo thuận lợi cho hoạt động xuất khẩu hàng nông sản qua biên giới khi đến thời điểm thu hoạch chính vụ nói chung và quả vải nói riêng,

Bộ Công Thương trân trọng đề nghị quý Ủy ban phối hợp triển khai các nội dung sau:

1. Đối với Ủy ban nhân dân các tỉnh biên giới phía Bắc

a) Chỉ đạo các cơ quan, lực lượng chức năng trên địa bàn thực hiện luồng xanh đối với quả vải xuất khẩu đủ tiêu chuẩn, đồng thời khuyến khích doanh nghiệp xuất khẩu qua biên giới theo hình thức chính ngạch.

b) Tăng cường trao đổi với Chính quyền phía Bạn để tạo điều kiện thuận lợi và tăng thời gian thông quan đối với các loại nông sản đến thời điểm thu hoạch, đặc biệt là đối với quả vải đến thời điểm thu hoạch chính vụ.

c) Tiếp tục cập nhật, đưa tin thường xuyên về diễn biến giao nhận, thông quan hàng hóa tại cửa khẩu và các vấn đề liên quan; kịp thời trao đổi, phản ánh với Bộ Công Thương và các Bộ, Ngành liên quan những vấn đề phát sinh để cùng phối hợp xử lý.

2. Đối với Ủy ban nhân dân các tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương có nông sản xuất khẩu qua biên giới

a) Chỉ đạo các cơ quan chức năng trên địa bàn thường xuyên cập nhật thông tin, tình hình từ các tỉnh biên giới phía Bắc để chủ động cân nhắc, điều chỉnh nhịp độ đưa hàng lên biên giới phù hợp với năng lực thông quan của các cửa khẩu.

b) Tăng cường công tác thông tin, khuyến cáo các hộ nông dân, cơ sở sản xuất, doanh nghiệp chế biến xuất khẩu nông sản và trái cây tươi trên địa bàn các nội dung sau:

- Thường xuyên cập nhật diễn biến thông quan hàng hóa tại các cửa khẩu biên giới phía Bắc để chủ động có kế hoạch sản xuất, đóng gói, giao nhận, xuất khẩu hàng hóa, tránh để phát sinh ùn ứ và các tác động bất lợi khác;

- Chuyên nhanh, chuyển mạnh hoạt động xuất khẩu hàng hóa sang thị trường Trung Quốc theo hình thức chính ngạch (mua bán theo hợp đồng, với các điều kiện giao dịch, giao nhận rõ ràng, giao hàng tại cửa khẩu quốc tế, cửa khẩu chính,...);

- Tiếp tục thực hiện nghiêm túc các quy định về truy xuất nguồn gốc, mã số vùng trồng, cơ sở đóng gói, ghi nhãn,... cũng như các yêu cầu khác có liên quan để nâng cao chất lượng sản phẩm, đáp ứng quy định, tiêu chuẩn đã thỏa thuận với bạn hàng nước ngoài.

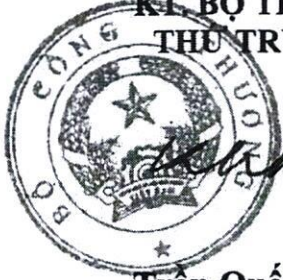
c) Tiếp tục theo dõi sát sao, cập nhật tình hình xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua các cửa khẩu biên giới để kịp thời trao đổi với Bộ Công Thương và các cơ quan liên quan cùng phối hợp xử lý những vấn đề phát sinh.

Bộ Công Thương trân trọng cảm ơn sự phối hợp của quý Ủy ban./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thủ tướng Chính phủ (để b/c);
- Các đ/c PTTg (để b/c);
- BCĐQG phòng, chống dịch Covid-19;
- VPTW Đảng, Ban Kinh tế TW;
- Văn phòng Chính phủ;
- Các Bộ: NN&PTNT, TC, YT, QP, CA;
- SCT các tỉnh/thành phố;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Các đồng chí Thứ trưởng;
- Các đơn vị: KH, AP, TTTN, QLTT;
- Lưu: VT, XNK (2).

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Trần Quốc Khánh

Trần Quốc Khánh